



Sheet 1 of 1

FORM PTO-1449

U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE
PATENT AND TRADEMARK OFFICE

ATTORNEY DOCKET NO.

APPLICATION NO.

1046.1229

09/748,177

FIRST NAMED INVENTOR

Yuki YAMAMOTO et al.

FILING DATE

GROUP ART UNIT

December 27, 2000

2178

LIST OF REFERENCES CITED BY APPLICANT

(Use several sheets if necessary)

U.S. PATENT DOCUMENTS

*EXAMINER INITIAL		DOCUMENT NO.	DATE	NAME	CLASS	SUB-CLASS	FILING DATE
	AA						
	AB						
	AC						
	AD						
	AE						
	AF						

FOREIGN PATENT DOCUMENTS

		DOCUMENT NO.	DATE	COUNTRY	TRANSLATION YES NO	ABSTRACT
	AG	EP 0 810 533 A2	Dec. 13, 1997	EP		
	AH					
	AI					
	AJ					
	AK					
	AL					

OTHER REFERENCES (Including Author, Title, Date, Pertinent Pages, Etc.)

TRANSLATION
YES NO

	AM		
--	----	--	--

EXAMINER	DATE CONSIDERED
	12/21/04

*EXAMINER: Initial if reference considered, whether or not citation is in conformance with MPEP 609. Draw line through citation if not in conformance and not considered. Include copy of this form with next communication to applicant.


ATTACHMENT 1(g)

LIST OF ADDITIONAL SUBMITTED DOCUMENTS	ATTORNEY DOCKET NO.	APPLICATION NO.
	1046.1229	09/748,177
	FIRST NAMED INVENTOR	
	Yuki YAMAMOTO et al.	
FILING DATE	GROUP ART UNIT	
December 27, 2000	2178	

The following document(s) is/are listed in accordance with the duty of disclosure provisions of 37 CFR § 1.56, so that the Examiner may consider same should he deem any thereof to be material to examination of the subject application.

It is requested that the Examiner acknowledge his consideration of document(s) below-listed by initialling same in the space provided adjacent each such application and that the Examiner sign and date this form at the bottom thereof to confirm such consideration having been given.

This submission in no way represents an admission that any of the information listed herein constitutes prior art with respect to the subject application; and unless and until such prior art status is established, this submission is not a request that the information presented herein be printed on the face of any patent issuing from the subject application in which this information is being filed.

U.S. PATENT DOCUMENTS

*EXAMINER INITIAL		DOCUMENT NO.	DATE	NAME	CLASS	SUB-CLASS	FILING DATE
	AA						
	AB						

FOREIGN PATENT DOCUMENTS

		DOCUMENT NO.	DATE	COUNTRY	CLASS	SUB-CLASS	TRANSLATION YES NO
	AC						
	AD						

OTHER DOCUMENTS (Including Author, Title, Date, Pertinent Pages, Etc.)

TRANSLATION YES NO

AE	Communication from the European Patent Office including European Search Report dated July 23, 2001 for the corresponding European Patent application.	XXX	
----	---	-----	--

EXAMINER	DATE CONSIDERED
----------	-----------------

*EXAMINER: Initial if document considered, whether or not citation is in conformance with MPEP 609; Draw line through citation if not in conformance and not considered. Include copy of this form with next communication to applicant.

FORM PTO-1449	U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE PATENT AND TRADEMARK OFFICE	ATTORNEY DOCKET NO. 1046.1229 (JDH)	APPLICATION NO. 09/748,177
LIST OF REFERENCES CITED BY APPLICANT <i>(Use several sheets if necessary)</i>		FIRST NAMED INVENTOR Yuki YAMAMOTO, et al.	
		FILING DATE December 27, 2000	GROUP ART UNIT Unassigned

U.S. PATENT DOCUMENTS

*EXAMINER INITIAL		DOCUMENT NO.	DATE	NAME	CLASS	SUB-CLASS	FILING DATE
<i>[Signature]</i>	AA	6,047,252	04/04/00	Kumano et al.	G06F	17/28	
	AB						
	AC						
	AD						
	AE						
	AF						

RECEIVED

FEB 20 2001

Technology Center 2100

FOREIGN PATENT DOCUMENTS

		DOCUMENT NO.	DATE	COUNTRY	CLASS	SUB-CLASS	TRANSLATION YES NO
<i>[Signature]</i>	AG	10-74204(1998)	17.03.98	Japan	G06F	17/28	
<i>[Signature]</i>	AH	10134059 A	22.05.98	Japan	G06F	17/28	Abst.
<i>[Signature]</i>	AI	10312383 A	24.11.98	Japan	G06F	17/28	Abst. & partial transl.
<i>[Signature]</i>	AJ	11167578 A	22.06.99	Japan	G06F	17/28	Abst. & partial transl.
	AK						
	AL						

OTHER REFERENCES (Including Author, Title, Date, Pertinent Pages, Etc.)

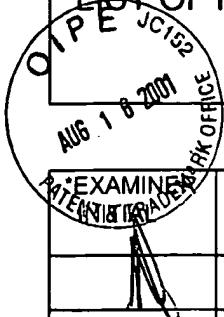
AM	
----	--

EXAMINER	DATE CONSIDERED
----------	-----------------

12/21/04

*EXAMINER: Initial if reference considered, whether or not citation is in conformance with MPEP 609; Draw line through citation if not in conformance and not considered. Include copy of this form with next communication to applicant.

FORM PTO-1449	U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE PATENT AND TRADEMARK OFFICE	ATTORNEY DOCKET NO. 1046.1229	APPLICATION NO. 09/748,177
LIST OF REFERENCES CITED BY APPLICANT <i>(Use several sheets if necessary)</i>		FIRST NAMED INVENTOR Yuki YAMAMOTO et al.	
		FILING DATE December 27, 2000	GROUP ART UNIT 2176



U.S. PATENT DOCUMENTS

EXAMINER	DOCUMENT NO.	DATE	NAME	CLASS	SUB-CLASS	FILING DATE
	AA 4,456,969	06/26/1984	HERZIK et al.			AUG 20 2001
	AB					Technology Center 2100
	AC					
	AD					
	AE					
	AF					

FOREIGN PATENT DOCUMENTS

	DOCUMENT NO.	DATE	COUNTRY	CLASS	SUB-CLASS	TRANSLATION YES NO
	AG 0 810 533	12/03/1997	Europe			
	AH					

OTHER REFERENCES (Including Author, Title, Date, Pertinent Pages, Etc.)

AI	"TOOL TO AID TRANSLATION OF WEB PAGES INTO DIFFERENT NATIONAL LANGUAGES" IBM TECHNICAL DISCLOSURE BULLETIN, vol. 41, no. 1, 1998, pages 223-224, XP000772083 Armonk, NY, US ISSN: 0018-8689.
AJ	Gale et al.: "A Program for Aligning Sentences in Bilingual Corpora." COMPUTATIONAL LINGUISTICS, vol. 19, no. 1, March 1, 1993, pp. 75-102, XP000431255, Cambridge, MA, US.
AK	Database Inspec 'Online.' THE INSTITUTE OF ELECTRICAL ENGINEERS, STEVENAGE, GB; Inspec No. 5307955, Murata et al: "Realtime machine translation system for the world wide web" XP002043731 & TRANSACTIONS OF THE INSTITUTE OF ELECTRONICS, INFORMATION AND COMMUNICATION ENGINEERS B-I, vol. J79B-I, no. 5, May 1996, pp. 364-372.

EXAMINER	DATE CONSIDERED
	12/21/01

*EXAMINER Initial if reference considered, whether or not citation is in conformance with MPEP 609; Draw line through citation if not in conformance and not considered. Include copy of this form with next communication to applicant.